

NAKAYAMA®



PRO

Shaping outdoor life.



PB8400

ART NO: 070948

HU

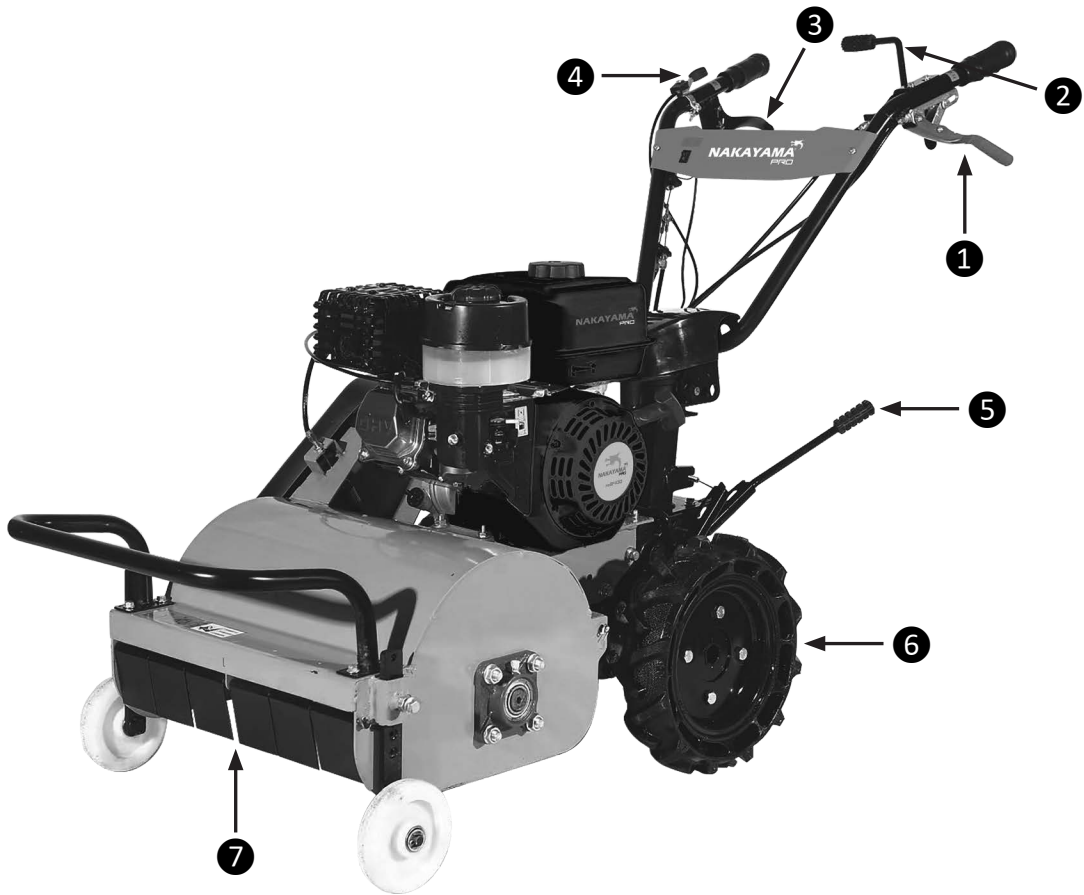
v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



A



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Figyelmeztetés: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához, testi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. Tárolja a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra.

- Ne működtesse a gépet gyenge fényviszonyok között.
- Ne működtesse a készüléket alkohol vagy más kábítószer hatása alatt.
- Fáradtan ne működtesse a gépet.
- A motor beindítása előtt állítsa a váltókart semleges állásba, a tengelykapcsolót pedig kioldott állapotba.
- A sebességváltás előtt ki kell kapcsolni a tengelykapcsolót, és a gázpedált alapjáratra kell csökkenteni.
- A gép működése közben minden személyt tartson legalább 1,5 méteres biztonsági távolságban a készülék bal és jobb oldalától, valamint 5 méteres távolságban a készüléktől a fronton.
- Ha akadályokba ütközik, és a gép nem tud mozogni, vagy ha a készülék felborul, és embereknek kell segíteniük az emelésben vagy a húzásban, először ki kell kapcsolni a tengelykapcsolót, és le kell állítani a motort.
- Ügyeljen arra, hogy a kezét működés közben mindig a kuplungon tartsa. Vész helyzetben mindig készüljön fel a készülék leállítására.
- A benzin erősen gyúlékony és robbanásveszélyes. A készüléket csak jól szellőztetett helyen, leállított motorral szabad feltölteni. Az üzemanyagtartály feltöltése előtt mindig hagyja lehűlni a motort. Ha az üzemanyagtartályból kifolyik vagy kiömlik az üzemanyag, a készülék beindítása előtt törölje azt tisztára.
- Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket, például a lendkereket és a szíjakat.
- Ne érintse meg azokat a részeket, amelyek működés közben nagyon felforrósodnak.
- A készüléket csak kültéren működtesse, hogy elkerülje a mérgező gázok, például a motor által kibocsátott szén-monoxid okozta mérgezést. A szén-monoxid-mérgezés a következőket okozhatja halál.

TECHNIKAI ADATOK

Modell	PB8400
Teljesítmény	5,5 LE
Motor	4 ütemű benzinmotor
Munkaszélesség	40 cm
Vágódob sebessége	3200 fordulat/perc
Fordulási sugár	13 cm
Pengék száma	12 csoport x 3 penge
Munka hatékonysága	1-2 hektár/óra
Gumiabroncs	350-6 szilárd
Egyéb jellemzők	A fogantyú állítható távolsága a talajtól (maximum 80 cm)
Külső méretek	1410 x 550 x 840 mm
Súly	75 kg

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termécsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

A MŰVELET ELŐTT

Motorolaj-ellenőrzés

Vigyázat! A motorolaj térfogata 1,1 liter. Ha a motorolaj szintje túl alacsony, a motor súlyosan károsodhat.

Megjegyzés:

- Az ajánlott olaj az SF15W-40*, amely normál környezeti hőmérsékleten használható.
- Használjon tiszta, jó minőségű négyütemű motorolajat. Tisztátalan olaj vagy más minőségű olaj használata lerövidíti a motor élettartamát.

* Ha a gépet magasabb hőmérsékleten üzemelteti, SF20-50W olaj használata ajánlott.

- Állítsa a motort vízszintes helyzetbe.
- Csavarja ki a motorolajmérő pálcát, és törölje tisztára.
- Helyezze be az olajmérő pálcát az olajbetöltő nyílásba (ne csavarja be).
- Vegye ki az olajmérő pálcát, és ellenőrizze az olajsintet. Az olajsint akkor normális, ha az olajsint az olajmérőpálca 1/2 jelzésén belül van.

Sebességváltó olaj ellenőrzése

- Használat előtt töltsön 1,2 liter olajat a sebességváltóba.
- Használat közben figyelni kell a sebességváltó olajsintjére. Ha a sebességváltó olajsintje túl alacsony, akkor a szükséges szintre kell feltölteni.

Ellenőrizze a szűrőt

Megjegyzés:

- A túlságosan poros vagy nedves szűrőelemek megakadályozzák a levegő bejutását a karburátorba, ami a motor fekete füst kibocsátásához és a motor teljesítményének csökkenéséhez vezet. Ebben az esetben a légszűrőelemet ki kell cserélni, vagy a szűrőben lévő szivacsot meg kell tisztítani.
- Soha ne működtesse a motort a légszűrő beszerelése nélkül, mivel ez felgyorsítja a motor kopását.

- A légszűrő száraz és olajos szűrőre oszlik, amelyeknek normál körülmények között tisztának kell lenniük.
- A száraz szűrő szűrőbetétje lefújható légpisztollyal, ha kevés a por, és ki kell cserélni, ha sok a por.
- Az olajtípusú szűrőpor tisztítható, ha sok por van. A tisztítás után meg kell szárítani, mielőtt visszatenné.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A motor beindítása

Figyelmeztetés:

- **A váltókarnak a motor indítása előtt semleges állásban kell lennie.**
- **Győződjön meg róla, hogy nincsenek gyúlékony tárgyak a közelben, és nincsenek olyan tárgyak, amelyek akadályozzák a mozgást.**

1. Töltse fel az üzemanyagtartályt benzinnel.
2. Kapcsolja be az üzemanyagkapcsolót.
3. Nyissa ki a gázt 1/3 állásba.
4. Indítás után állítsa a fojtószelepet kikapcsolt állásba.
5. Fogja meg az indítókart, és lassan húzza a fogantyút, amíg ellenállás nem érezhető, majd a motor beindításához húzza meg lendületesen a fogantyút. Ha a motor beindult, lassan engedje vissza az indítómarkolatot.

- **Figyelmeztetés: Ne húzza meg a fogantyút indítás után, mert ez károsítja a készüléket.**

6. Indítás után lassan csökkentse a gázpedált alapjárat fordulatszámra, legalább tíz másodpercig fusson, majd a stabilizálódás után állítsa a gázpedált a kívánt állásba.

A tengelykapcsoló váltása

Vigyázat! A tengelykapcsolónak ki kell kapcsolódnia, amikor sebességet vált.

1. Fogja meg a tengelykapcsoló fogantyúját, kapcsolja ki a tengelykapcsolót.
2. Kapcsoljon a kívánt sebességfokozatba a váltókar mozgásával.
3. Lassan engedje ki a tengelykapcsoló fogantyúját, és indítsa el a műveletet.
4. Működés közben megfelelően állítsa be a fojtószelepet.

Figyelmeztetés:

- **Ügyeljen arra, hogy keze működés közben mindig a kormányon és a gázkaron maradjon.**
- **Vészhelyzetben a tengelykapcsoló segítségével állítsa le a gépet, és a gyújtáskapcsolót állítsa OFF állásba.**

Megjegyzés:

- A gép két tengelykapcsolóval rendelkezik, a járókuplunggal és a késkapcsolóval.
- A sebességváltás előtt a fogantyút szorosan meg kell szorítani, hogy a gépet álló helyzetben tartsa.
- Kapcsolja be a járókuplungot és kapcsolja be a penge tengelykapcsolót. A keses tengelykapcsolót lassan kell zárni, nem túl gyorsan, különben a gép könnyen leáll a túlterhelés miatt.

A motor leállítás

Vészhelyzetben

A gép leállításához tartsa a tengelykapcsoló fogantyúját. A motor leállításához állítsa a gyújtáskapcsolót OFF állásba.

Normál körülmények között

1. A gép leállításához tartsa a tengelykapcsoló fogantyúját.
2. Tegye a sebességváltót üresbe.
3. Lassan nyomja a gázkarját a minimumra.
4. A motor leállításához állítsa a gyújtáskapcsolót OFF állásba.

Fűnyírás

Előkészítés

- Ellenőrizze, hogy az egyes alkatrészek csatlakozása szilárd-e. Minden forgó résznek rugalmasan kell forognia.
- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész jó állapotban van-e, és hogy nem lazultak-e meg a kötőelemek.
- Ellenőrizze a sebességváltó olajsintjét. Ha a szint túl alacsony, töltse fel a megfelelő mennyiségű váltóolajat.
- Ellenőrizze a motorolaj szintjét. Ha a szint túl alacsony, töltse fel a megfelelő mennyiségű motorolajat.
- Töltse fel az üzemanyagtartályt megfelelő üzemanyaggal, ha az üzemanyagszint túl alacsony.
- Ellenőrizze, hogy a pengecsapok és az ütközők biztonságosan vannak-e felszerelve, és szükség szerint állítsa be a hézagot.

Beállítás

- Indítsa be a motort, és emelje fel a gépet.
- Üzemeltesse a motort üresjárat fordulatszám körülbelül 5 percig, hogy meggyőződjön arról, hogy minden alkatrész jó állapotban van.
- Állítsa be a tengelykapcsolót és a szíj feszítést. A szíj nem lehet túl szoros vagy túl laza.
- Miután ellenőrizte, hogy minden rendben van-e, a gép működtethető.

Művelet

- Emelje a testet 5-10 cm magasra a talaj fölé (az emelési pozíció nem lehet túl magas). Zárja be a pengecuplungot, forgassa terhelés nélkül 1-2 percig, majd akassza fel a munkahajtóművet. A munka megkezdéséhez lassan engedje ki a tengelykapcsolót.

- A gép meghibásodásának elkerülése érdekében ne hagyja, hogy a penge a talajhoz érjen. Ha azt tapasztalja, hogy a penge hozzáér a talajhoz, akkor a gép leállítása után a megfelelő magasság eléréséhez állítsa be a test magasságát.
- **Megjegyzés: A karosszéria magasságának beállítása előtt feltétlenül állítsa le a gépet, kapcsoljon üresbe, és kapcsolja ki a késes tengelykapcsolót, hogy a kések megálljanak.**
- Kanyarodáskor a karosszériát fel kell emelni, a lapátkapcsolót ki kell kapcsolni, és a kerekeket kell a kormányzásra használni.
- **Megjegyzés: A gép mozgatása előtt feltétlenül kapcsolja ki a gépet, és kapcsolja ki a késes tengelykapcsolót.**
- Működés közben ügyeljen az akadályok elkerülésére.
- Ha működés közben bármilyen rendellenes zajt hall, azonnal állítsa le a gépet, és ellenőrzés céljából kapcsolja ki a motort. A hibaelhárítás után folytassa a működést.
- A működés során ellenőrizni kell a szíj feszességét.

FŐBB RÉSZEK

Megjegyzés: Lásd az A. ábrát a 2. oldalon.

1. Sétáló kuplung fogantyú
2. Penge kuplung fogantyú
3. Fogantyúbeállító
4. Gázkar
5. Váltókar
6. Kerekek
7. Fűnyíró doboz

KARBANTARTÁS

Figyelmeztetés: Karbantartás előtt állítsa le a motort. A motor véletlen elindulásának megakadályozása érdekében a motor gázkarját a legkisebb állásba kell állítani.

Megjegyzés: A zavartalan működés és a jó teljesítmény biztosítása érdekében a gépet rendszeresen ellenőrizni és beállítani kell. A rendszeres karbantartás biztosítja a hosszú élettartamot is.

AJÁNLOTT KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV						
Leírás	Frekvencia					
	Napi	Minden 8. órák	Egy hónap vagy 30 óra elteltével	2. hónap vagy 150 óra után	Évente vagy 1000 óránként	2 évente vagy 2000 óránként
Ellenőrizze és húzza meg az anyákat és csavarokat	✓					
Ellenőrizze és töltsse fel az olajat	✓					
Olajcsere		✓ (1. alkalom)	✓ (2. alkalom)	✓ (3. alkalom)		
Ellenőrizze az olajszivárgást	✓					
A szennyeződések és gyomok eltávolítása, a kiömlött olaj eltakarítása.	✓					

- Az üzemenyagszűrő tisztítása: Félévente vagy 500 órányi használat után. Vegye ki az üzemenyagtartály szűrőjét tisztítás céljából, távolítsa el az üzemenyagtartály alján lévő üzemenyag-leeresztő csavart, és engedje le az üzemenyagot és a szennyeződéseket az üzemenyagtartályból.
- Az olajszűrő cseréje: 250 óránként. Vegye ki az olajszűrőt, tisztítsa meg, hagyja megszáradni, majd tegye vissza.
- Olajcsere: Az olajat az első használat után 20 órával, majd 100 óránként kell cserélni.
- A légszűrő elem cseréje: Félévente vagy 500 órányi használat után.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Gyenge teljesítmény	<ol style="list-style-type: none"> 1. Az ékszj megcsúszik vagy elszakad. 2. A mozgó kés súlyosan kopott. 3. A vágási magasság túl magas. 4. A gép túl gyorsan mozog. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Állítsa be vagy cserélje ki. 2. Cserélje ki. 3. Csökkentse a testmagasságot. 4. Lassítson.
A gép erősen vibrál	<ol style="list-style-type: none"> 1. A kés eltörik és leesik. 2. A rögzítőcsavarok meglazultak. 3. Beragadt forgó alkatrész. 4. A csapágy sérült. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cserélje ki. 2. Húzza meg. 3. Távolítsa el az elakadást okozó anyagot. 4. Cserélje ki.
Az ékszj erősen elhasználódott	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nem megfelelő feszültség. 2. Következetlen övhossz. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Állítsd be. 2. Változás.
Zajos sebességváltó A sebességváltó hőmérsékletének emelkedése	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nem megfelelő fogaskerék-távolság. 2. Fogaskerekek sérülése. 3. Olajhiány. 4. Koszos vagy romlott hajtóműolaj. 5. Csapágysérülés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Állítsa be a hézagolási hézagot 0,15-0,35 mm-re. 2. Cserélje ki. 3. Adjon hozzá váltóolajat. 4. Váltóolajcsere. 5. Cserélje ki a csapágyat.
Csapághőmérséklet-emelkedés	<ol style="list-style-type: none"> 1. Olajhiány vagy olajhiány. 2. A hajtótengely csavarodási zavarai. 3. Az ékszj túl szoros. 4. Csapágysérülés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Töltse fel olajjal. 2. Állítsd be újra. 3. Állítsd be. 4. Cserélje ki.

HU

A gépek a cégünk által felállított szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhang-ban vannak a mindenkor európai minőségi szabványokkal. A dízel- és benzinüzemű gépekre nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a gép vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az említett gépeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetesen elhasználódnak (penge, lánc, önindító, gyújtógyertya, vágószál stb.).
- 2) A gép megsérült a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A gép rosszul karbantartott vagy gondozott.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A gép tárolása üzemanyaggal.
- 7) Sérülések hibás összeszerelés következtében.
- 8) Az üzemanyag és a gépolaj véletlen összekeverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag okozta sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Olyan berendezések, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszedtek.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltörött alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérbbe adott berendezések.

A garancia csak a gyártási hibával vagy anyaghibával rendelkező alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lefolytatása után az elektromos készülék garanciális ideje nem lesz nem hosszabbodik meg, illetve nem újul meg. A kicserélt pótalkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk tulajdonában maradnak. A jelen szerződésben említetteken kívül semmilyen más követelményt nem támasztunk jótállási nyilatkozatban foglaltaknak, az elektromos készülékek javítására vagy azok megrongálódására vonatkozóan. A jelen garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: **GASOLINE GRASS CHIPPER**
Όνομα Προϊόντος: **ΑΥΤΟΚΙΝΟΥΜΕΝΟΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΑΣ ΧΟΡΤΩΝ**
Model / Μοντέλο: **PB8400**

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης EK Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандартизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa propisima:	ALB	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

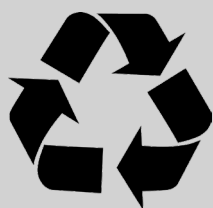
2006/42/EC Machinery Directive

EN ISO 12100-1:2010
EN ISO 11806:2008

Date of Issue: **15/12/2023**
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: **D. Nikolaou S.A**
Υπεύθυνος: **Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ**





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".